

澎湖縣110年國際交流社群(IGC)研習

國際交流不停歇

線上學習分享

金門縣烈嶼國中 翁羽萱



分享大綱

Outline

國際交流(線上)

國際學伴計畫

大溪地
Collège Taaone

汶萊
馬來奕中華中學

國際交流(實體)

接待參訪 (inbound)

出國參訪(outbound)

SIEP 國際教育課程

其他數位交流

數位學伴計畫

跨校交流

交流素材與媒介

SDGs

人文史地

自然生態

可使用的平台

線上國際交流



國際學伴

文化交流、國際視野、國民外交

每學期視訊8~13次、實體相見歡1次

多元選修課程(每組2~25人)

Skype、視訊鏡頭、會議麥克風、大螢幕

臉書粉絲專頁

澎湖109學年度參與學校：

鳥嶼國中、花嶼國小、七美國小

申請時間：每年4-5月

課程內容

- 增強英文表達能力（口說、寫明信片）
- 認識異國文化與風俗民情
- 結交外國友人（視訊、相見歡）
- 烈嶼推廣大使



設定主題、製作簡報、互相分享、紀錄

■ 自我介紹

興趣、嗜好

■ 生活介紹

美食、特產、景點、校園生活

■ 文化介紹

戰地、碉堡、節慶、音樂、戲劇、電影

■ 未來展望

夢想、科系、職業、旅行

Date	Topic (flexible)	Preparation
3/16	Self-intro	PPT Slides
3/21	Meet-up at NTU	
3/23	Hometown (Food/ Culture...)	PPT Slides
3/30	Interests/ Hobbies	PPT Slides
4/6	Music/ Singer	PPT Slides
4/13	Travel Experiences	PPT Slides
4/27	Favorite & Least Favorite Food	PPT Slides
5/4	What do you usually do after school?	PPT Slides
5/11	School Life	PPT Slides
5/18	Movie/ Drama/ Actor/ Actress	PPT Slides
5/25	Meet-up at Lie-yu Junior High School	
6/1	Reflection on the Meetup	PPT Slides
6/8	Dream Job	

Taiwan's gift-giving custom

1

Can't give someone a pillow

It means you will have less time to "sit down and relax", and trouble somethings will appear one after another.

This problem does not exist between lovers.



3

Can't send a wallet

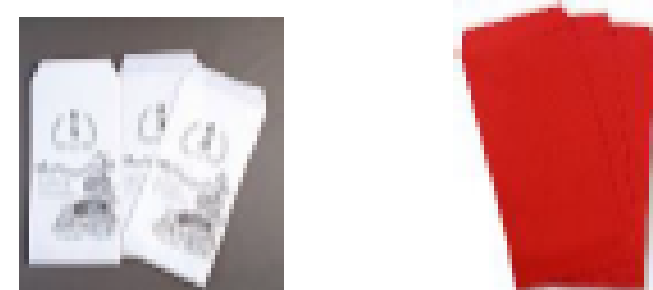
It will give your money bank to others, which will make the gift givers poor luck.



2

red envelope / white envelope

1. The amount for the white envelope is mainly single, while the red one is mainly double.
2. The white envelope must be sealed and cannot be recycled or replaced.



4

台灣與金門的特色美食

Special food in Taiwan and Kinmen



1

TOP3: 牛肉麵 Beef noodles

1. The beef noodles smell good.
2. Noodles taste good. Everyone likes it.



TOP1: 珍珠奶茶 Bubble tea

1. The bubbles taste good
2. Very popular in Taiwan.
3. 一手雞排一手珍奶



2

TOP4: 蚵仔麵線 Taipa Noodles

1. It is very popular among traditional Taiwanese snacks.
2. You can also add coriander or pork intestine.



5

TOP2: 臭豆腐 Stinky Tofu

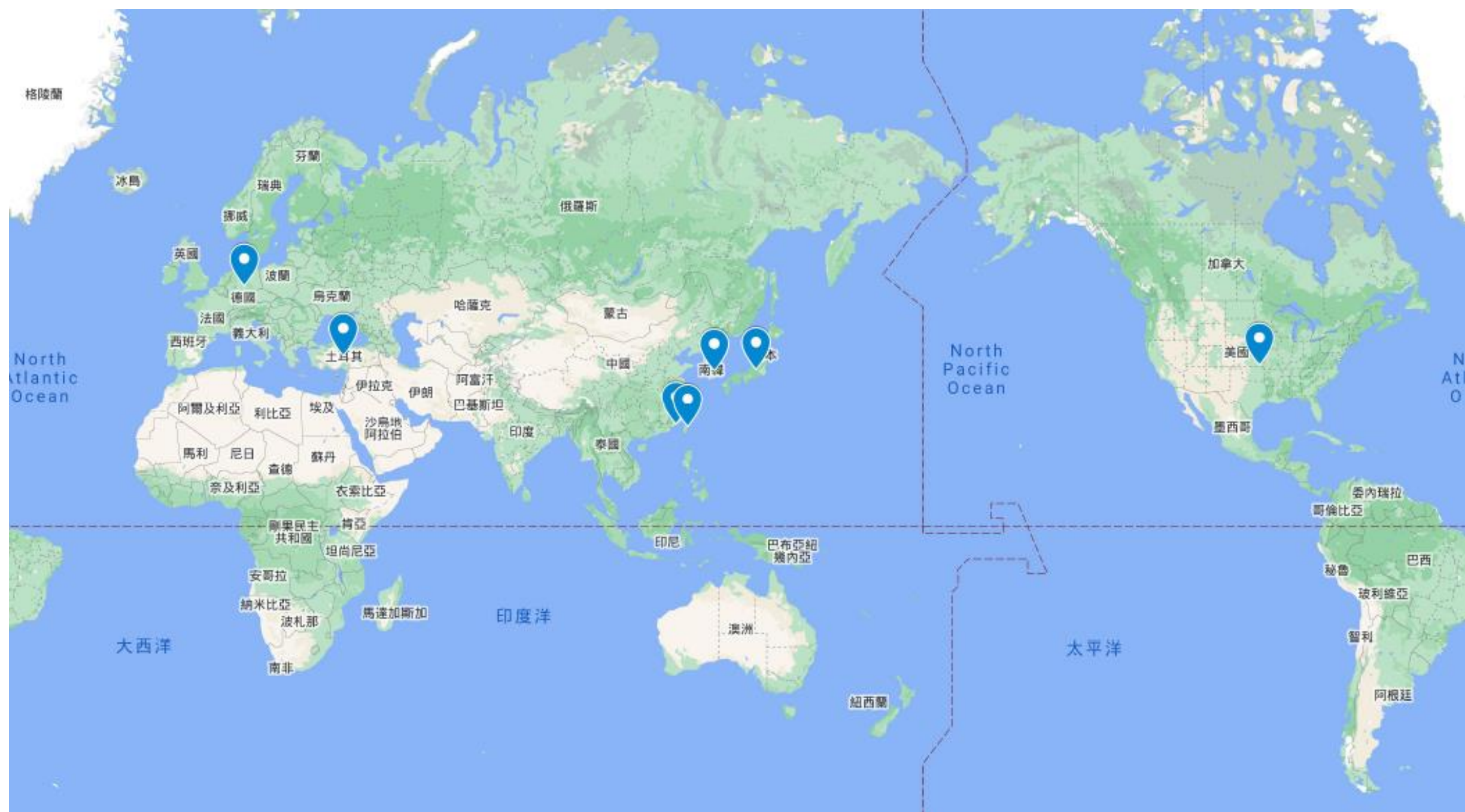
1. Somebody doesn't like it because it smells like old socks.
2. Add pickled cabbage and sauce into stinky tofu.



TOP5: 小籠包 steamed pork dumplings

1. They taste yummy.
2. They are full of fragrant.
3. Very juicy.





108-109學年度

國際學伴
X
烈嶼國中

跨文化交流

法國

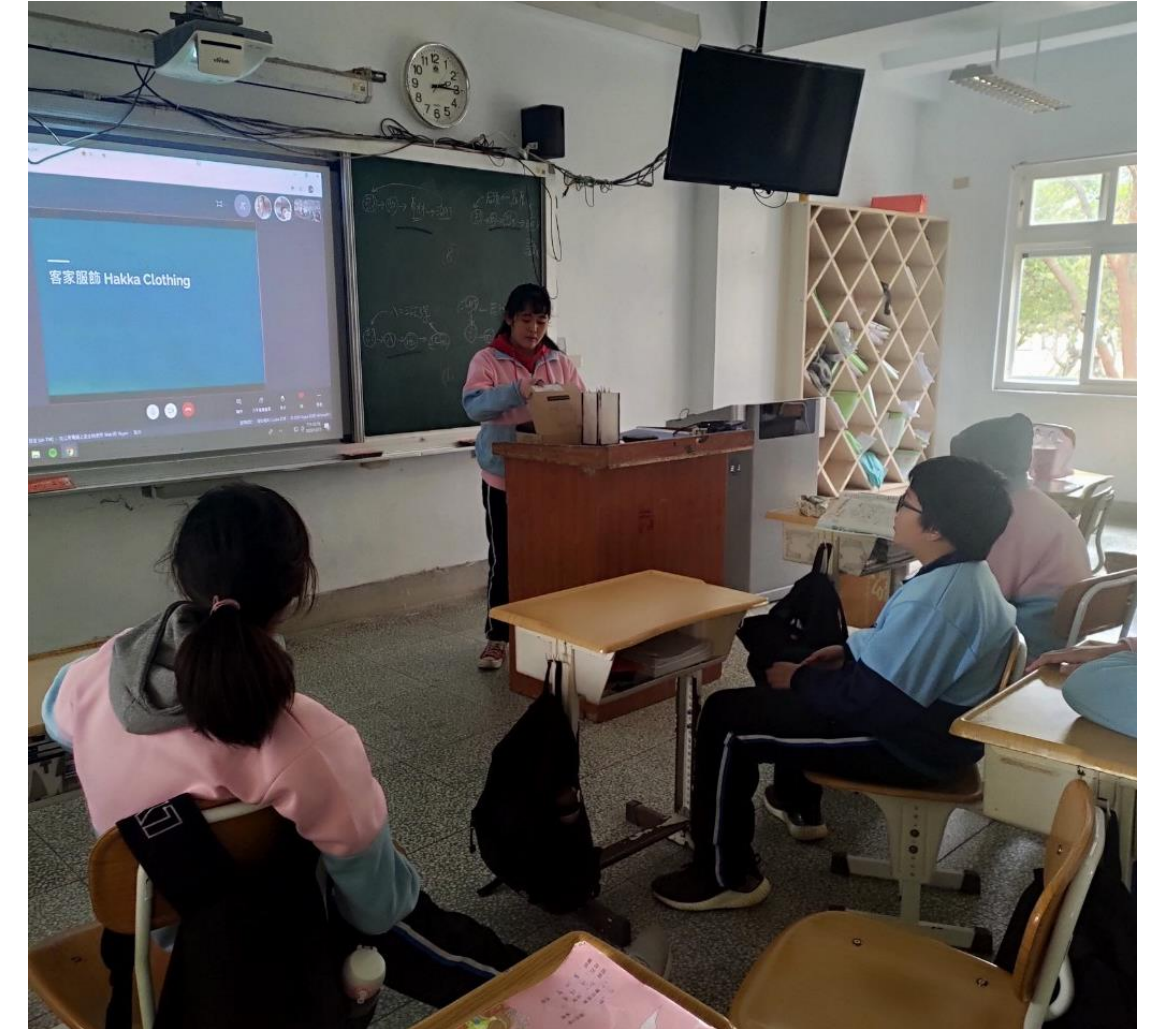
德國

南韓

日本

美國

土耳其





ITINERARY

Time	Site	Presenters
9:20-9:50	LYJH (AVR) 烈嶼國中(視聽教室)	Gina & Michelle
10:00-11:00	Hou-Lin Shooting Range 后麟射擊館	Betty & Anne
11:05-11:35	Yong-Shi Fort 勇士堡	Sony & Brandan
11:40-12:00	Mao Gong Stone 貓公石	Shin, Tana, & Bella
12:10-13:00	Lunch-Chef Tsai 蔡師傅手工麵線	
13:05-13:30	Jiu-Gong Tunnel 九宮坑道	Ally & Sunny
13:45-	Jiu-Gong Port 九宮碼頭	(14:00 ferry)

Have a nice day !!! ☺



相見歡—樂遊烈嶼

- 在地文化 x 自我認同 x 行銷推廣



108-1相見歡

射擊體驗

戰地史蹟

英語簡報



• 圖片來源：國際學伴Facebook專頁
<https://www.facebook.com/icl.tw/>



108-2 相見歡—料理無國界

- 飲食文化 x 團隊合作 x 國際理解



109-1 相見歡—實境解謎遊戲

• 資訊素養 x 問題探究 x 社區資源



WELCOME TO KINMEN

International Companions for Learning x
Lieu Junior High School

MEET-UP
DEC. 25TH, 2020



在地主題課程



上林海灘 Shanglin Beach

Shanglin Beach is one of the most beautiful beaches on Lieyu.

At Shanglin Beach, you can see

- Sparkling skyscrapers in Xiamen 廈門大樓
- Walls written with morale-boosting slogans 精神標語
- Century-old general Li temple 李將軍廟
- Statue of Wind Chicken 風雞

Welcome to Shanglin Beach to sample the feast of the nature and culture!



蚵民證

During the Martial Law period, people who wanted to go to the sea area had to be inspected by soldiers. The place where they turn in their oyster-picking permit is called oyster sentry post.

A photograph of a small, colorful structure used as an oyster sentry post during the Martial Law period.

Oyster Picking Permit

A photograph of an oyster picking permit form with a photo and text fields.

Name
Age
Gender
Residence Place
Certificate No.

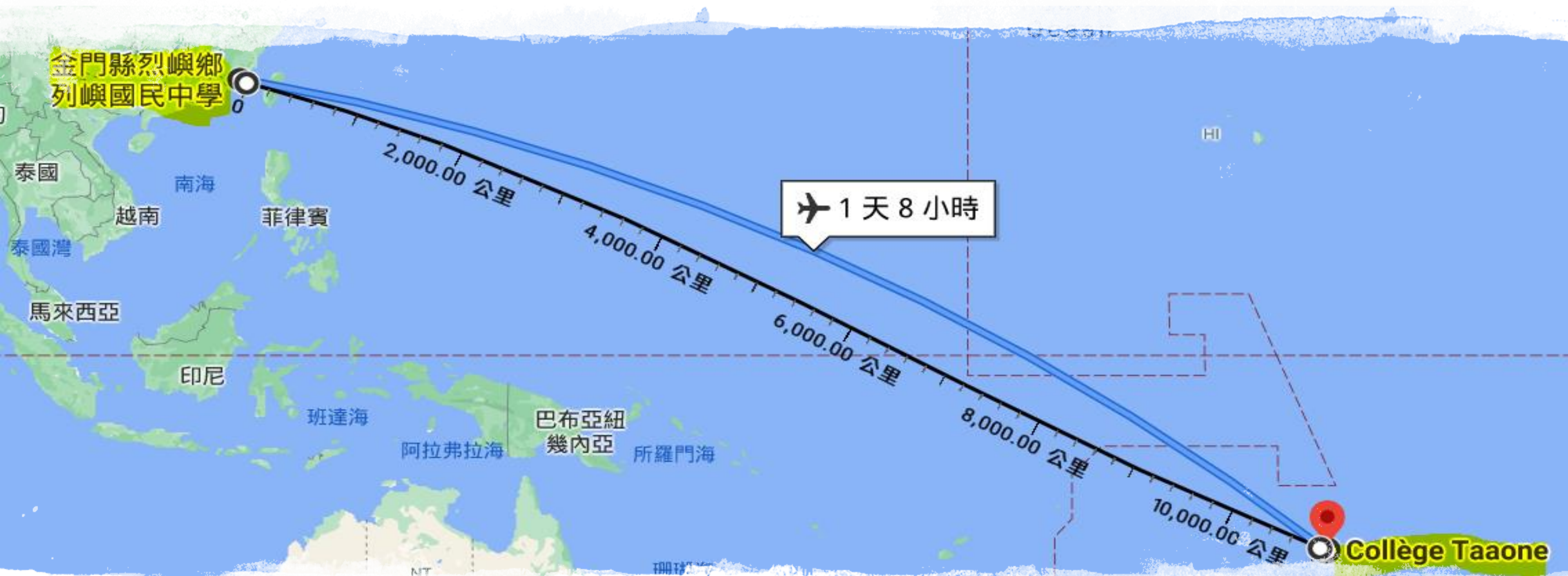
Precautions

法國在臺協會 - 台法姊妹校締結意願調查

明信片交流



Collège Taaone 道內中學 @ 法屬玻里尼西亞(大溪地)



Collège Taaone

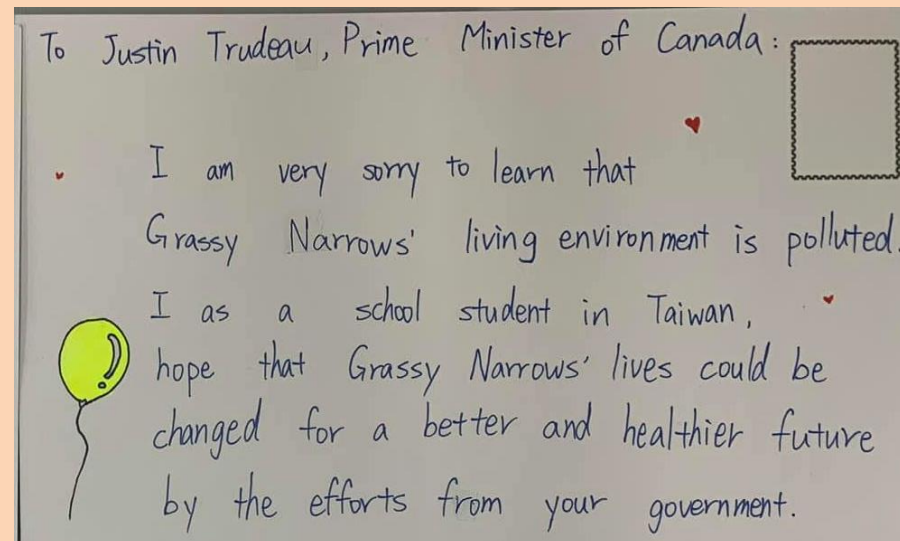
10,889公里外的法屬玻里尼西亞

平等互惠 雙向交流



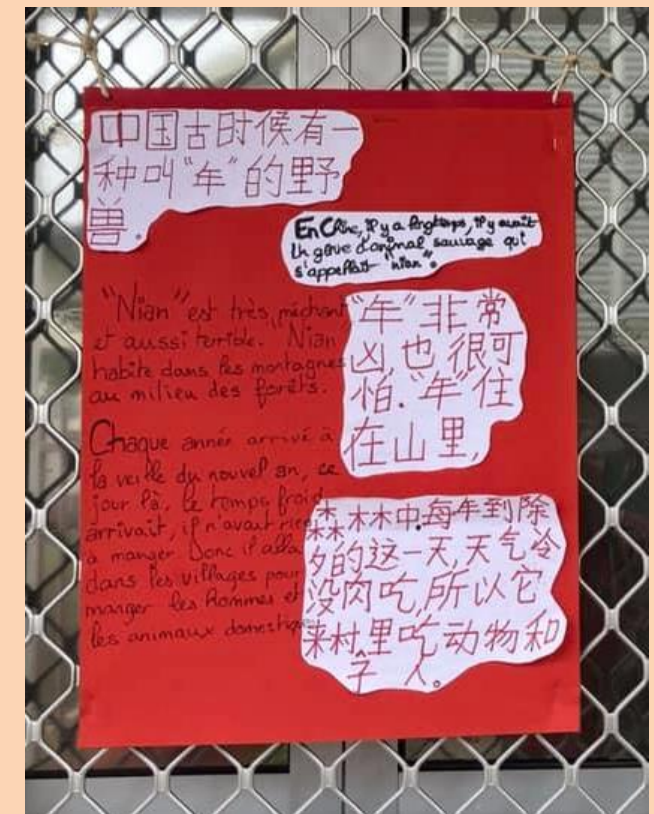
Lieyu Junior High School

- 海島
- 九年級
- 英語課程



Collège Taaone

- 海島
- 國中階段
- 中文課程





013.pdf



15陳建豪.pdf



901 02方藍元.pdf



901-18 羅翹宸.png



90101方宜凡.pdf



90104江岳霖.pdf



90107 林宜好.pdf



90114翁子棋.pdf



呂佳玟 90105.pdf



林詠潔 901 09



林嘉露901 10.pdf



洪仙女.pdf



洪阿誠



新增 Microsoft PowerPoint ...



蔡宛吟.pdf



鄧易鈞 901 17.pdf



Swimming Instructor90113...

明信片設計

- Flickr、Canva
- 資訊、美感素養

書信格式

- 書信禮節
- 英語素養

內容撰寫(中英法)

- 溝通互動
- 國際理解

Facebook 學校粉絲頁

跨校交流



馬來奕中華中學 @ 汶萊



金門縣烈嶼鄉
列嶼國民中學

台灣

香港
Hong Kong

菲律賓海

南海

✈ 22 小時 15 分鐘

菲律賓

2,249公里外的
汶萊

巴拉望島
Palawan

民答那峨島
Mindanao

馬來奕中華中學

西里伯斯海

馬來西亞 **Chung Hua Middle
School Kuala Belait**

緬甸

寮國

泰國

越南

柬埔寨

曼谷

กรุงเทพมหานคร

安達曼海

泰國灣



出洋、落番

汶萊人口約 42 萬 1300 人，馬來人約占 70%，華人約占 15%，而其中大多數華人皆來自金門烈嶼。

金門移民與汶萊的關係



馬來奕中華中學

- 創立於1931年
- 校訓：「禮義廉恥」，重視道德教育與文化價值
- 馬來君主課程、伊斯蘭宗教課程、《弟子規》
- 以英語、馬來語及華語教學
- 學生逾五成為華人，近三成為馬來人。



僑鄉姻緣來牽線 - 捎一封鄉愁





媒合學生 一對一交換明信片





Dear Joey Phung Jin Yin
My name is Zee. I am thirteen years old.
In my free time, I enjoy drawing, play games on my cellphone, and cooking.
I play and chat with friends in school.
Kinmen is an interesting place.
Nice to meet you!
很高興認識你!
(INS) huaneng-004

Chung Hua Middle School,
Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Dear: Nguan Liew Yi Wen
Hi! My name is Lin Yulia. I am from Lingshan Township, Kinmen County. I am glad to meet you.
Our place is not as noisy as the city. There are cows and rice fields everywhere, very nice! If you like a quiet place, it is recommended to come here and take you out to play.
我來自金門縣的麟山鄉，很高興能認識你。我們這裡不像城市一樣吵鬧，到處都是稻田和牛。如果你喜歡安靜的地方，很推薦你來這裡，帶你去玩。
Sincerely: Lin Yulia
Instagram: yj1920-23

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

To: ELMAR CLARITO QUIAMBAO
I live in Kinmen, now second-year student, 15 years old.
Kinmen is a beautiful outlying island, many trees, good air, there are also beautiful scenery.
I like to play badminton.
Come to Kinmen and play badminton with me.
You can also eat delicious food, I very happy to be a pen pal with you.

Dear: ATRI BIN HJ MAHD SOFRI
My name is Hany Hany, I am 14 years old. Nice to meet you. I am from Lingshan Township, Kinmen. Kinmen is not as noisy as a big city. Very quiet. And there are a lot of delicious food. E.g. Lolo, Kasek, and so on. Welcome to Kinmen.
Sincerely: Hany Hany
Instagram: Youling 11-11

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Hello! My name is 林瑋奕
Nice to meet you
I come from Kinmen
I like fishing and build a house and Lion Dance.
Kinmen is fun, Welcome to Kinmen
I like dance
This is me!

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

To: 溫心羽 Voon Xin Yue
很高興認識你，我是來自金門的王瑋瑋。
Nice to meet you, I am using 11 shuan fan.
就讀金門國中八年級，金門是個小小的島嶼，由於離中國大陸很近，所以這裡的風景、物產和人文都很有特色。這裡的氣候也很宜人，是個旅遊的好地方。我喜歡旅遊，喜歡和風，我的生日是在8月24日。我有很多愛好，這些愛好會吸引很多遊客。希望你可以和我做朋友，我的生日是在8月24日。我的生日是在8月24日。希望你可以和我做朋友。My birthday is August 24th. My constellation is Virgo. Hope to be friend with you.
天天開心
Sincerely: 王瑋瑋
Instagram: 11 shuan fan

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Dear 蔡麗晶 CHAI LEE JING
Nice to meet you, I'm Illumi from Kinmen island. Kinmen is a gorgeous island near China, but governed by Taiwan. 很高興認識你!
There is a special god in Kinmen, is know as Wind Lion God. There are 68 Wind Lion Gods in Kinmen. Hope to hear from you soon!
Best wishes,
Sincerely, illumi

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

To: Marvin anak pitit, My name is Abby. I am 14 years old, and I live on a small island called Kinmen. Kinmen is a very beautiful island. With a lot of food. My hobby is painting. I also like to go out and play. You can come to Kinmen and play with us if you have the opportunity!
你好嗎? 我來自金門，很高興能認識你。歡迎你來金門玩!
Instagram: Xinya_1012

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

I am thirteen years old.
Nice to meet you.
I have an aunt who also lives in Brunei she will come back once in a long time.
What is your interest? My hobby is running.
I look forward to being friends with you!
我的名字叫做施慧君，我今年13歲了，很高興能認識你! 我有一個姑姑她住在汶萊，她很久才會回來一次! 你的興趣是什麼呢? 我的興趣是跑步!
我很期待能和你做朋友!
TO: HAZEL CHANG YING XUAN
My name is Lin Xiaoting. I come from Little Kinmen, and I am a second-year student. I like playing games and taking pictures. Kinmen is a beautiful outlying island, like scenic spots (Shali Fort, Lian Temple...) and Kinmen gourmet (shali porridge, Oyster noodles...) welcome to come to Golden Gate for a walk. I can take you on a night tour in the evening. Hey - Golden Gate people are very warm, very happy to meet you.
IG: Linxuan-409
Sincerely: Xiao ting

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

To: Mr and Mrs. Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Dear chan Meng Juan:
Hello! My name is Lin Yuxuan 林語軒 I am 14 years old. Glad to have the oppport to meet you. We have many places of interest here. There are chariots and ancient houses. One oversized chariot. Our specialty here is taro ~ (Very delicious)
親愛的甄明娟，哈囉我叫林語軒，我今年14歲。很高興能有機會認識你。我們這裡有很多名勝古蹟，有戰車，也有古厝。戰車超大一台，我們這裡的粉蒸芋頭超一級。
INS: lin7-06, FB: 林語軒
Sincerely: Lin Yuxuan

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Sincerely: chensun lin 2020.11.11
Hello, I am...
<你好我是 Lin Yanna> <很高興認識你...>
My hobby is singing, I like to listen to some lyrical songs.
<我喜歡聽一些抒情歌>
I usually watch Tik Tok or Youtube when I'm bored.
<平時無聊時我會看抖音或 Youtube>
I also play PUBG, what do you usually do?
<我也會玩絕地求生，你平常都在做什麼事呢?>
My Chinese name is 林晏如
<我的中文名字是林晏如>
My FB: Lin yanna, IG: ru-0508.
Hope to hear from you soon!
Best wishes.
2020.11.11
Sincerely, Lin yanna

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Chung Hua Middle School, Kuala Belait
No. 82, Lot 2440, Jalan Bunga Rambai, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.



金門縣立烈嶼國民中學

KINMEN COUNTY LIEWU JUNIOR HIGH SCHOOL

89442金門縣烈嶼鄉后井38號 | 082-382425
No. 38, Houjing, Liewu Township, Kinmen County, R.O.C. (Taiwan)

汶萊馬來奕中華中學

CHUNG HUA MIDDLE SCHOOL,
KUALA BELAIT,

No. 82, JALAN RAMBAI,

P.O. BOX 100, KUALA BELAIT,



項目

封套破損郵局代
敬請諒察
中華郵政

ORIGINAL WRAPPING
RESEALED BY THE POST OFFICE
THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING
CHUNGHWA POST, TAIWAN (R.O.C.)

封套破損郵局代
敬請諒察
中華郵政

ORIGINAL WRAPPING
RESEALED BY THE POST OFFICE
THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING
CHUNGHWA POST, TAIWAN (R.O.C.)

封套破損郵局代
敬請諒察
中華郵政

ORIGINAL WRAPPING
RESEALED BY THE POST OFFICE
THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING
CHUNGHWA POST, TAIWAN (R.O.C.)



台灣金門縣烈嶼國中
Kinmen Lieyu Junior High School,
No. 38, Houjing, Lieyu Township,
Kinmen County 894,
Taiwan (R.O.C.)



26th October 2020

Hi Lituo, nice to meet you! I am
Chai Lee Jing, from Brunei
Darussalam. I'm 15 years old,
currently in Year 9. There are
many interesting places in
my country but let me introduce
to you one that is special to me.
This photo consists of the place
I like to visit every Sunday. It is
called 'pantai Jubilee', and I
took this photo when the sun was
setting. I hope we can keep in touch,
meet someday.
Take care! ☺

Lee Jing


No: 38,
Houjing,
Lieu Township,
Kinmen County 894,
Taiwan (R.O.C.)

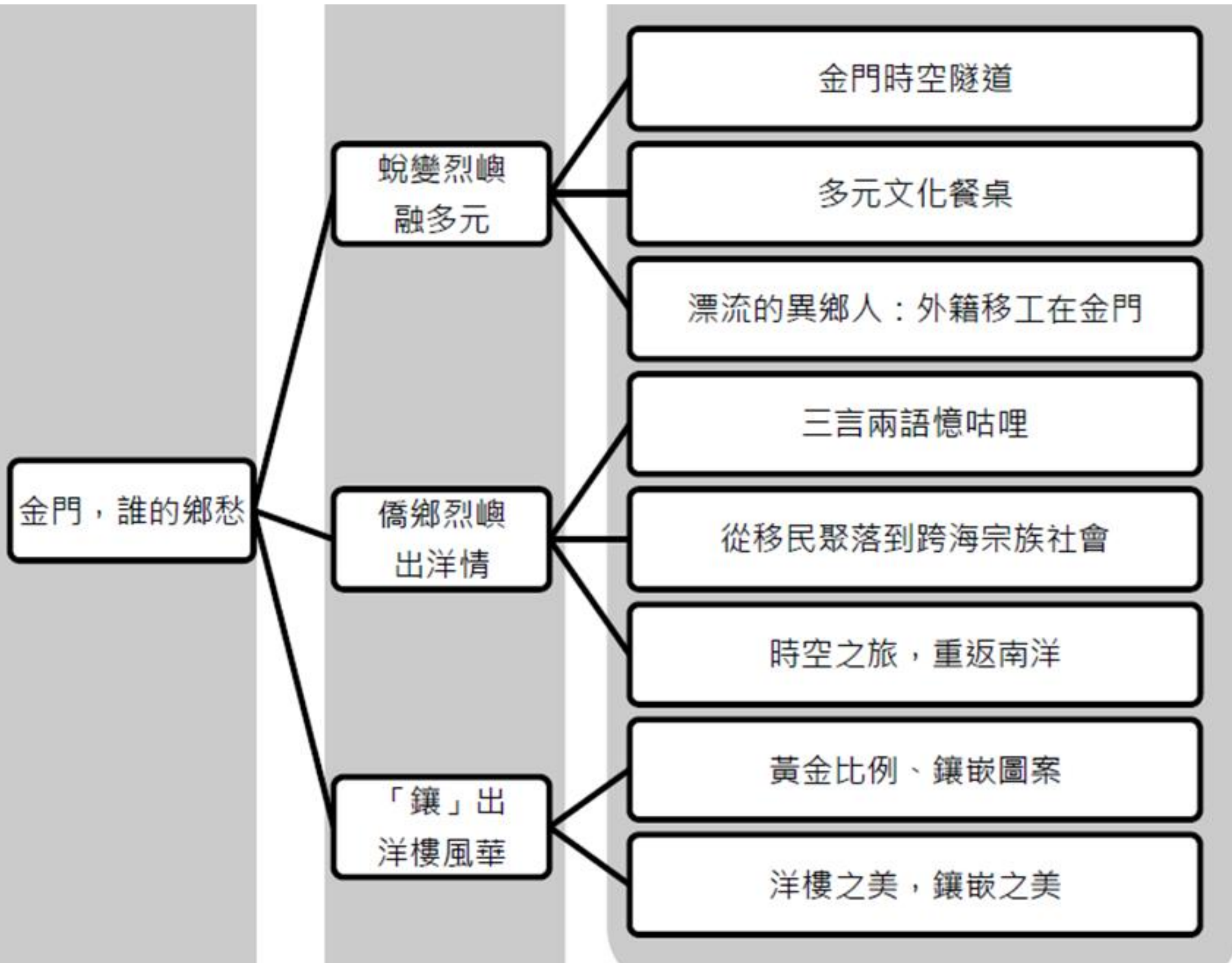
6th October 2020
Kuala Belait

Hello! My name is Abdul Adirbin Asaduzzaman.
I am a 15 year old boy and a citizen of Brunei.
The picture you saw in front is Brunei's beautiful
recreation park, Jerudong Park. It is really big and is
filled with many amazing rides and fun games! That's
I can tell you about this amazing place. I hope
that you could visit our country as well. Take care now!

Abdul Adir


Lituo,
No. 38, Houjing,
Lieu Township,
Kinmen County 894,
Taiwan (R.O.C.)

未來展望——課程交流



實體國際交流



接待參訪 (inbound) —
澳洲塔斯馬尼亞西北公辦8校師生



接待參訪 (inbound)

地雷展示館和校園定向越野



暑期教育交流團

澳洲、日本

其他數位交流



教育部數位學伴 計畫

生命陪伴生命，生活教導生活



跨校交流 桃園楊梅國中

- 微電影開麥拉
- 明信片交流
- 城市尋寶

交流素材與媒介

國際教育(巴西/法國講者)

【International Education--Invited Speaker】

Last week, we invited our French speaker 謝東亮 (Jeremie Nicoli) to come to our school and give students a talk on French culture.

Jeremie began his talk by introducing some useful French phrases and shared some interesting stories with our students. Thank you, Jeremie!

翻譯年糕



【International Education--Invited Speaker】

This week, we invited Caio França to our classrooms and gave a talk on Brazilian culture, festivals and nature. His life experience in Brazil, Hong Kong, Taiwan and Kinmen made his story intriguing and inspirational. The beautiful interaction he had with students motivated them to learn Brazil better and to explore the world.

Caio is currently working as a project assistant in the University of Hong Kong, Department of Architecture and will go back to his country to continue his studies. When he was 17 years old, he was an exchange student in Kinmen Senior High School. During his stay in Kinmen, he deeply fell in love with local culture and the environment. We hope that Caio will visit Kinmen in the near future so we could see you again!

翻譯年糕



國際教育(勇士堡特色課程)

【International Exchange with Australian Students】

Last week, 45 high school students from Tasmania came to Little Kinmen to visit Lieyu students and explore Kinmen's rich military history. This is part of an exchange program between Tasmania, an island off the southern coast of Australia, and Kinmen, a small island off the coast of mainland China. Every year, 80 students from Kinmen spend 1 month in Australia every summer. In the fall, Australian students spend about a week i…… 更多

翻譯年糕



還有 4 張

& (國際教育小旅行)

【International Education--Field Trip】

Last Thursday, we had a field trip to explore Kinmen in natural, historical, and cultural aspects.

As the saying goes, "Who travels far knows much." At Fisheries Research Institute, we learned the basic biology of horseshoe crab, the living fossil at Kinmen. In Peace Memorial Park, we had a look at the history of oyster-farming and the General Hu Lian's construction on Kinmen. Last, we enjoyed the old town vibes by visiting a cozy bookstore 舊事書坊 and strolling down the lanes in Jincheng.

Special thanks to all docents and the bookstore owner for giving us detailed explanations and lectures.

翻譯年糕



還有 2 張

國際教育(國際教育小旅行)



烈嶼國中 😊 覺得懷舊。

由楊珮琪發佈 [?] · 11月2日下午4:47 · 📍

108.11.1烈嶼國中108年「閩南語導覽-走讀庄頭」活動

****勘誤****第四站:應為"碧"山睿友學校，影片中誤植為"壁"山

行程安排以洋樓學校為主軸

帶入僑匯時期興學的背景故事

與建築特色風格

願同學們能更認識金門的歷史 😊



• 108學年度金門烈嶼國中・閩南語導覽-走讀庄頭・

2019-11-01



• 108學年度金門烈嶼國中・閩南語導覽-走讀庄頭・

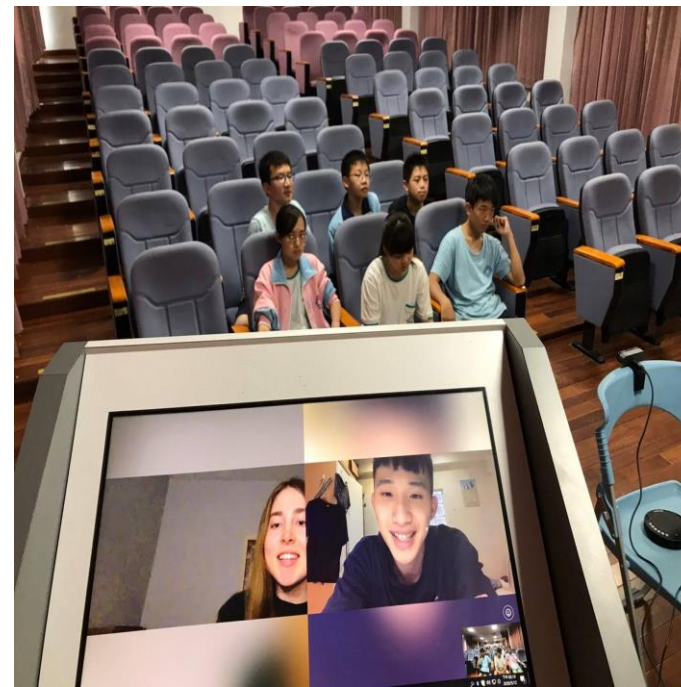
2019-11-01



• 108學年度金門烈嶼國中・閩南語導覽-走讀庄頭・

2019-11-01

國際教育(國際學伴課程體驗)



ICL International Companions for Learning - ICL 在 108-2 Trip ...
26 金門縣：烈嶼國中相簿中新增了 36 張相片。
6月18日 · 🌐

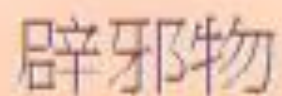
108-2金門縣之旅: Lie瑜中學

⚙️ 查看原文 · 為此翻譯評分





風獅爺



農作物

謝謝聆聽

—